



Manuale Utente

Versione 2.0.1

Sommario

1. Sistema Informativo della West Nile Disease.....	3
1.1 In Primo Piano	3
1.2 Menu pubblico	4
1.2.1 Descrizione della malattia	5
1.2.2 Documenti tecnici ed informazioni	6
1.2.3 FAQ	7
1.2.4 Galleria foto	7
1.2.5 Video.....	8
1.2.6 Schede alimentazione Sistema Informativo	8
1.2.7 Modello previsionale circolazione WNV.....	9
1.2.8 Bollettini epidemiologici.....	10
1.2.9 Legislazione	13
2 Funzionalità ad accesso riservato: Modalità di accesso al sistema.....	14
2.1 Autenticazione al sistema	14
2.1.1 Autenticazione	14
3 Menu area riservata.....	17
3.1 Upload	17
3.1.1 Upload file.....	17
3.1.2 Elenco file inviati	18
3.1.3 Elenco codici	19
3.2 Attività.....	20
3.2.1 Interventi Sanitari.....	20

1. Sistema Informativo della West Nile Disease

1.1 In Primo Piano

Nella Home page del Sistema Informativo della West Nile Disease, sotto la voce “In Primo Piano”, è possibile consultare i bollettini epidemiologici più recenti sulla malattia, aggiornati settimanalmente.

È presente un’anteprima animata di tali documenti. Cliccando su una qualsiasi anteprima si apre in lettura il documento corrispondente su una nuova finestra del browser.

The screenshot shows the 'In primo piano' section of the website. The header features the IZS Teramo logo, a mosquito illustration, and the text 'West Nile Disease'. The main content area is titled 'In primo piano' and displays two epidemiological bulletins for the year 2023. The left bulletin is for 'ITALIA' and the right one is for 'EUROPA E NEL BACINO DEL MEDITERRANEO'. A left sidebar contains a 'Menu' with categories like 'Descrizione della malattia', 'Documenti tecnici ed informazioni', 'FAQ', 'Galleria foto', 'Video', 'Schede alimentazione S.I.', 'Modello previsionale circolazione WNV', 'Bollettini epidemiologici', and 'Legislazione'. Below the menu are sections for 'Manuali' (Manuale Utente, Specifiche tracciato) and 'Per contattarci' (cesme@izs.it). The footer contains contact information for the Centro Studi Malattie Esotiche (CESME) at the Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Abruzzo e del Molise "G. Caporale", including the address, phone, fax, and email. It also includes a copyright notice for 2008 and technical details about the website's development and browser compatibility.

Figura 1: Home page - In Primo Piano

1.2 Menu pubblico

La sezione pubblica del portale WND mostra agli utenti le seguenti voci di menu:

- Descrizione della malattia
- Documenti tecnici ed informazioni
- FAQ
- Galleria foto
- Video
- Schede alimentazione S.I.
- Modello previsionale circolazione WNV
- Bollettini epidemiologici
- Legislazione

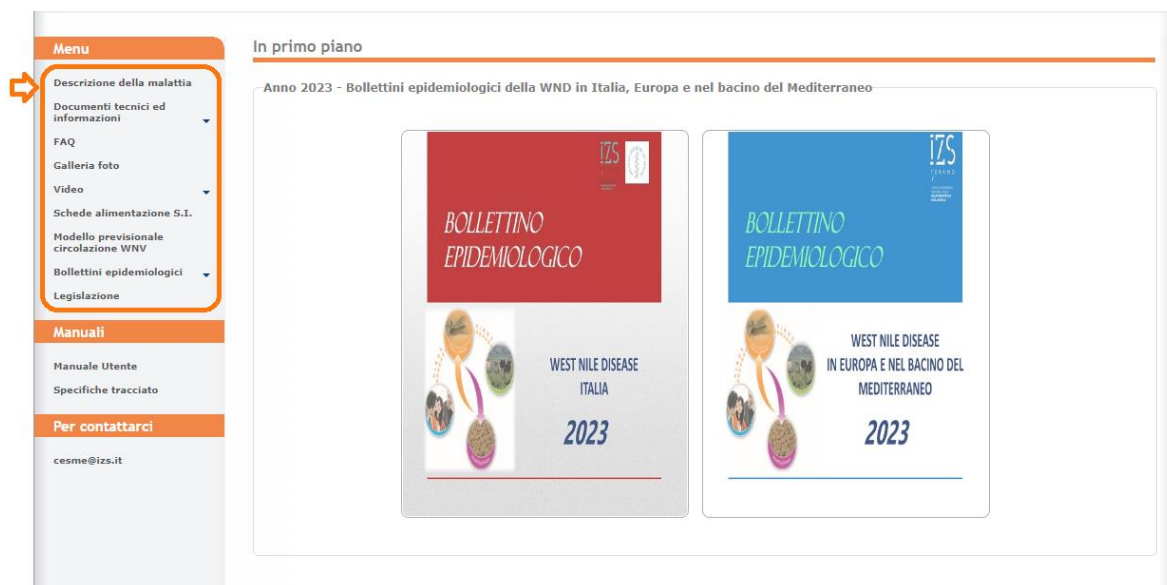


Figura 2: Menu pubblico

1.2.1 Descrizione della malattia

Tramite il link “Descrizione della malattia” il sistema visualizza una breve descrizione della malattia e la possibilità di leggere gli approfondimenti sulle seguenti voci:

- [Eziologia e patogenesi](#)
- [Epidemiologia](#)
- [Diagnosi](#)
- [Campioni da prelevare](#)
- [Prevenzione e controllo](#)
- [Link utili](#)

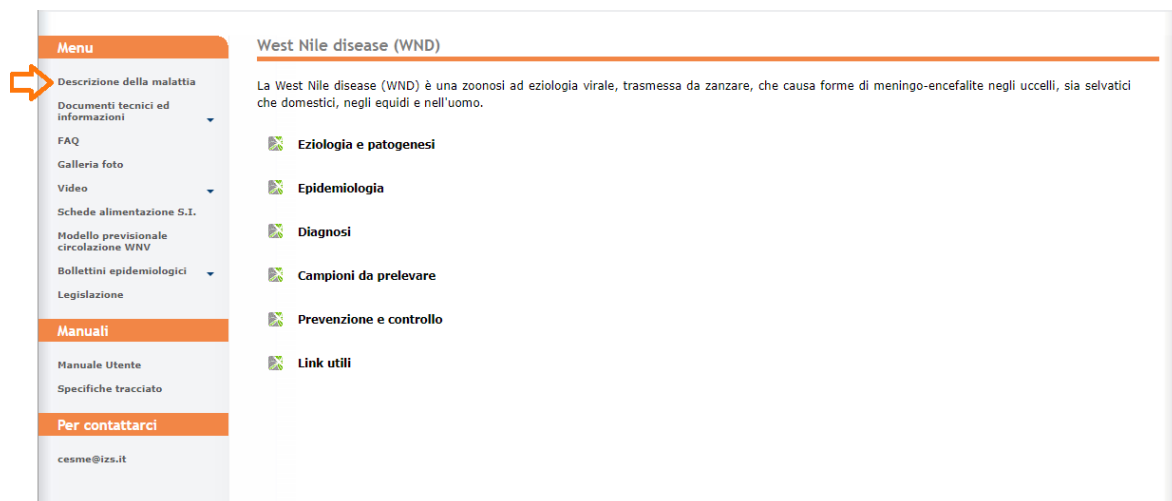


Figura 3: Menu pubblico – Descrizione della malattia

1.2.2 Documenti tecnici ed informazioni

Il link “Documenti tecnici ed informazioni” permette di accedere a due sezioni:

- Pubblicazioni
- Combattere le zanzare (che consente il download della brochure)

The screenshot shows the public menu for West Nile disease (WND). The menu is divided into several sections: 'Menu', 'Manuali', and 'Per contattarci'. The 'Menu' section is expanded, showing 'Descrizione della malattia', 'Documenti tecnici ed informazioni' (highlighted with an orange arrow), 'Pubblicazioni', and 'Combattere le zanzare'. Below the menu, the main content area displays the title 'West Nile disease (WND)' and a brief description: 'La West Nile disease (WND) è una zoonosi ad eziologia virale, trasmessa da zanzare, che causa forme di meningo-encefalite negli uccelli, sia selvatici che domestici, negli equidi e nell'uomo.' Below the description, there are several sub-sections: 'Eziologia e patogenesi', 'Epidemiologia', 'Diagnosi', 'Campioni da prelevare', 'Prevenzione e controllo', and 'Link utili'.

Figura 4: Menu pubblico – Documenti tecnici ed informazioni

The screenshot shows the public menu for West Nile disease (WND) with the 'Pubblicazioni' section highlighted. The menu is divided into several sections: 'Menu', 'Manuali', and 'Per contattarci'. The 'Menu' section is expanded, showing 'Descrizione della malattia', 'Documenti tecnici ed informazioni', 'Pubblicazioni' (highlighted with an orange arrow), and 'Combattere le zanzare'. Below the menu, the main content area displays the title 'References' and a list of scientific publications. The list includes references such as 'Cho H, Diamond MS. Immune responses to West Nile virus infection in the central nervous system. Viruses. 2012 Dec 17;4(12):3812-30. doi: 10.3390/v4123812. PMID: 23247502; PMCID: PMC3528292.' and 'Lim PY, Behr MJ, Chadwick CM, Shi PY, Bernard KA. Keratinocytes are cell targets of West Nile virus in vivo. J Virol. 2011 May;85(10):5197-201. doi: 10.1128/JVI.02692-10. Epub 2011 Mar 2. PMID: 21367890; PMCID: PMC3126165.'

Figura 5: Menu pubblico – Documenti tecnici ed informazioni – Pubblicazioni

1.2.3 FAQ

Alla voce di menu “FAQ” (*Frequently Asked Questions*), domande frequenti è possibile consultare le domande più frequenti sulla West Nile Disease.

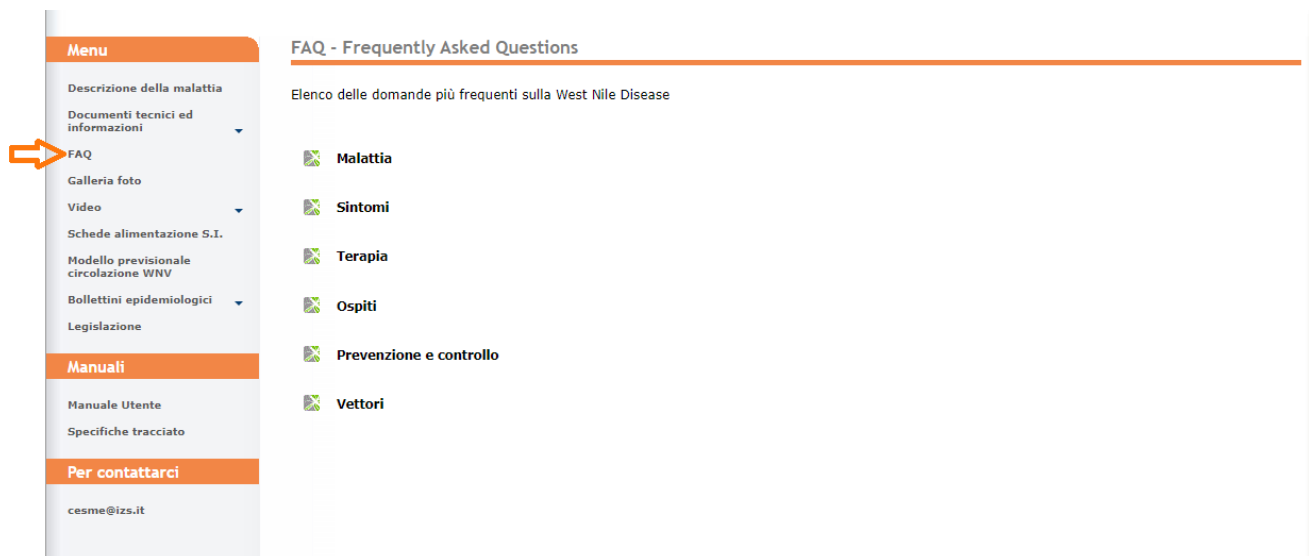


Figura 6: Menu pubblico – FAQ

1.2.4 Galleria foto

Alla voce di menu “Galleria Foto” è possibile visualizzare un insieme di foto che mostrano alcune conseguenze della malattia West Nile sui cavalli (cavallo cachettico e cavallo a terra) e le trappole per la cattura dei culicidi.

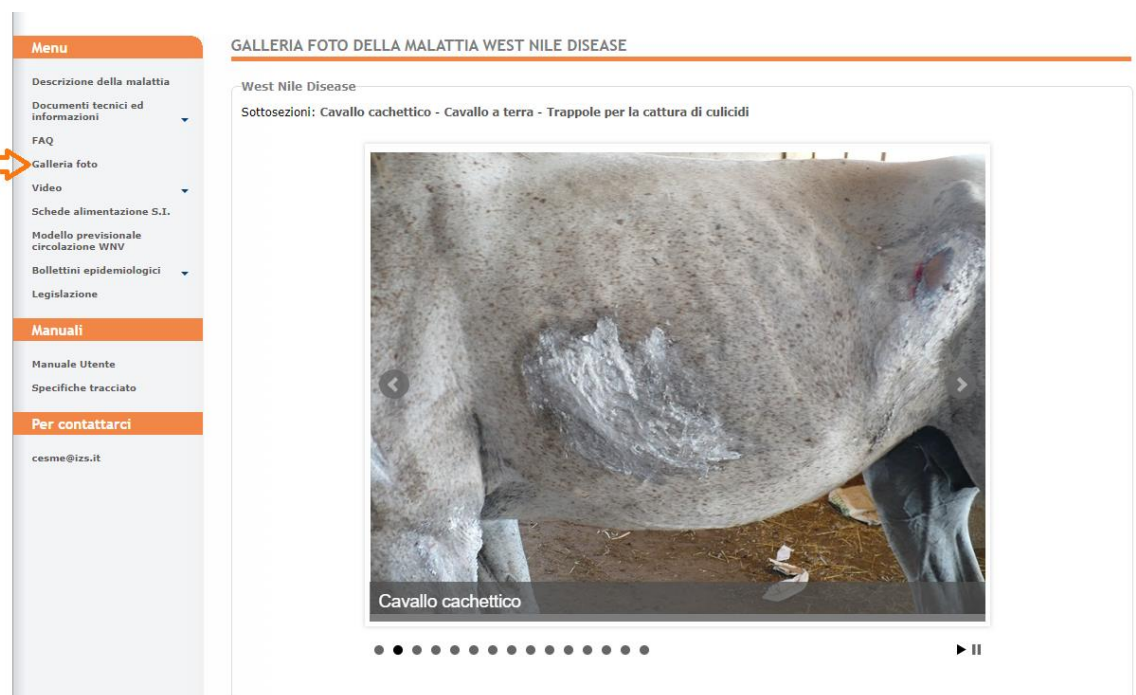


Figura 7: Menu pubblico – Galleria foto

1.2.5 Video

Selezionando la voce “Video”, verrà mostrato un sottomenù che permette di effettuare il download dei seguenti video:

- West Nile Disease (WND)
- Sintomi clinici WND nel cavallo



Figura 8: Menu pubblico – Video

1.2.6 Schede alimentazione Sistema Informativo

La voce “Schede alimentazione S.I.” di visionare e/o scaricare le schede per l’alimentazione del Sistema Informativo.

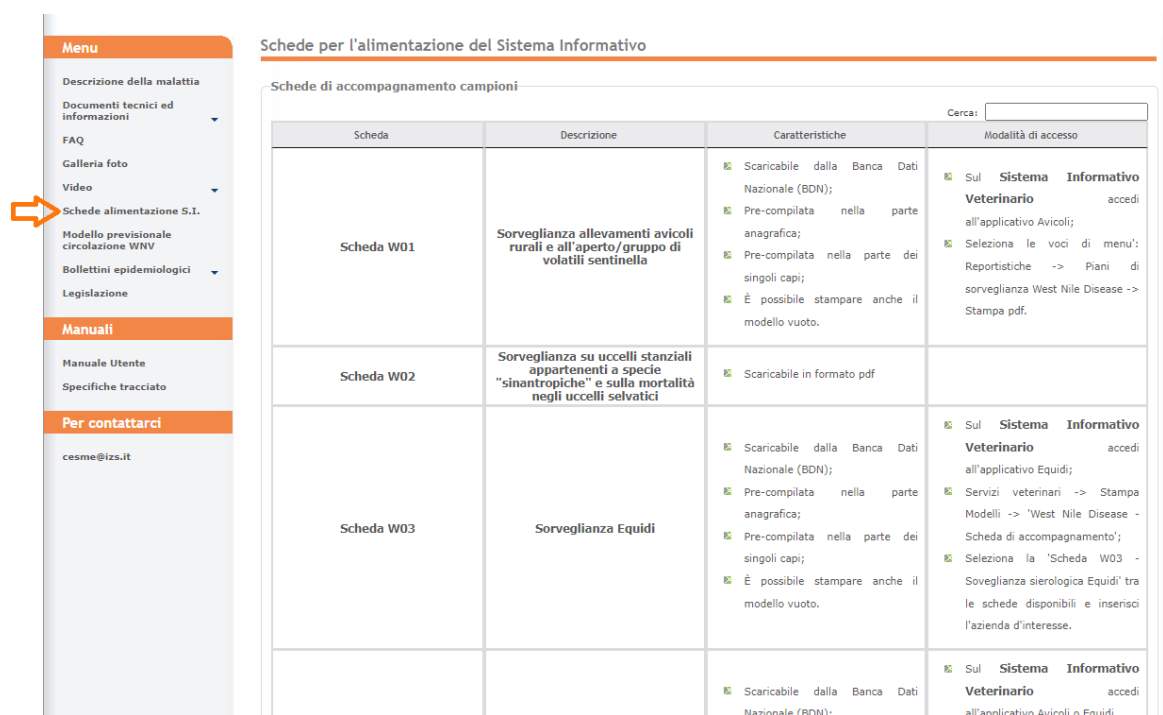


Figura 9: Menu pubblico – Schede alimentazione S.I.

1.2.7 Modello previsionale circolazione WNV

La voce “Modello previsionale circolazione WNV” permette di accedere al link esterno Previsione circolazione WNV.

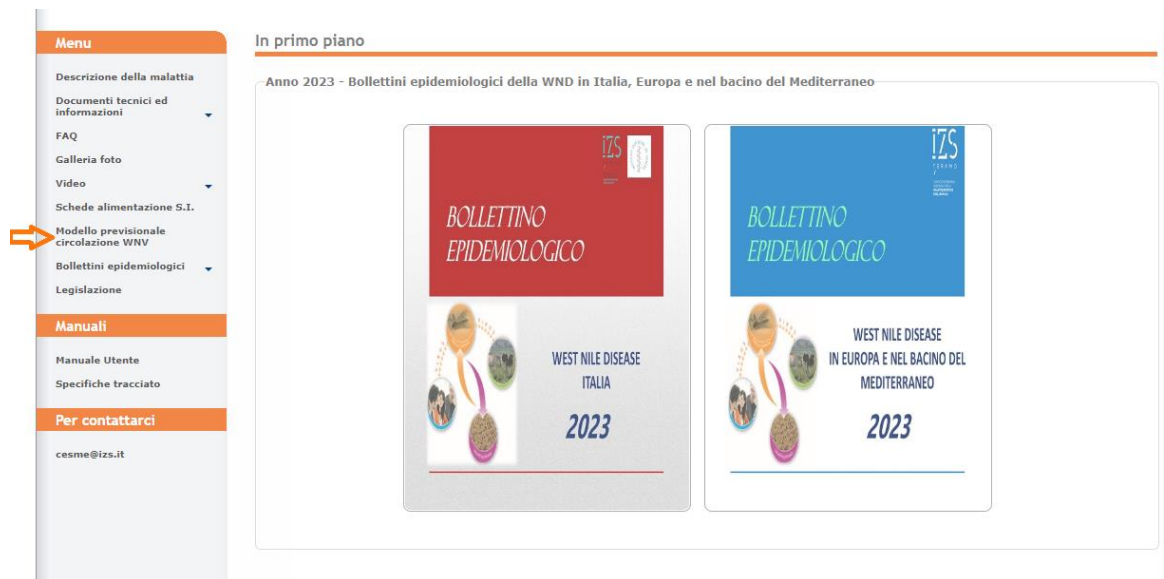


Figura 10: Menu pubblico – Modello previsionale circolazione WNV

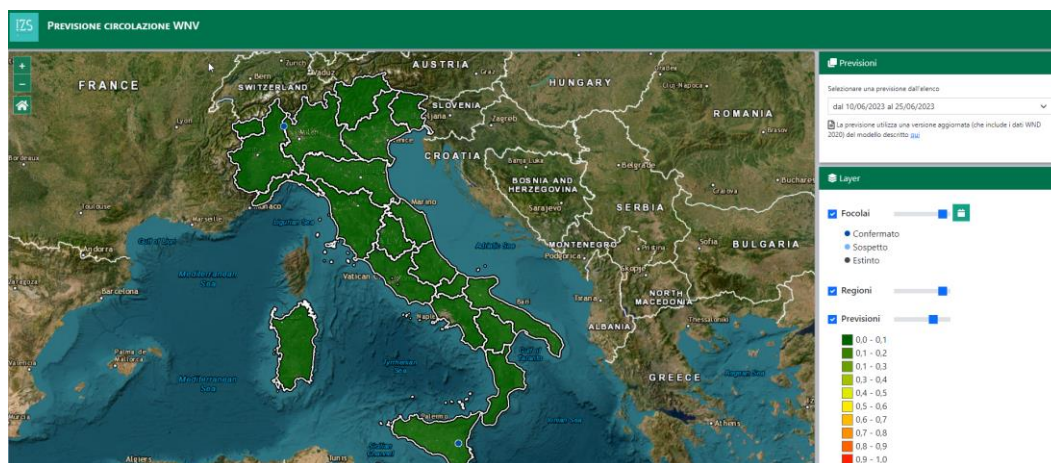


Figura 11: Previsione circolazione WNV

1.2.8 Bollettini epidemiologici

La pagina è organizzata in tre sottomenu:

- Periodici
 - WND in Italia
 - WND nel Bacino Mediterraneo
- Story Map dal 2018 (link esterno alla sorveglianza integrata dei virus West Nile e Usutu)
- Riassuntivi fino al 2017
 - WND in Italia
 - WND nel Bacino Mediterraneo

Le visualizzazioni per i bollettini Periodici e Riassuntivi fino al 2017 sono analoghe pertanto verranno mostrate, a titolo di esempio, le schermate relativi ai bollettini periodici della WND in Italia dell'anno 2021.



Figura 12: Menu pubblico – Bollettini epidemiologici

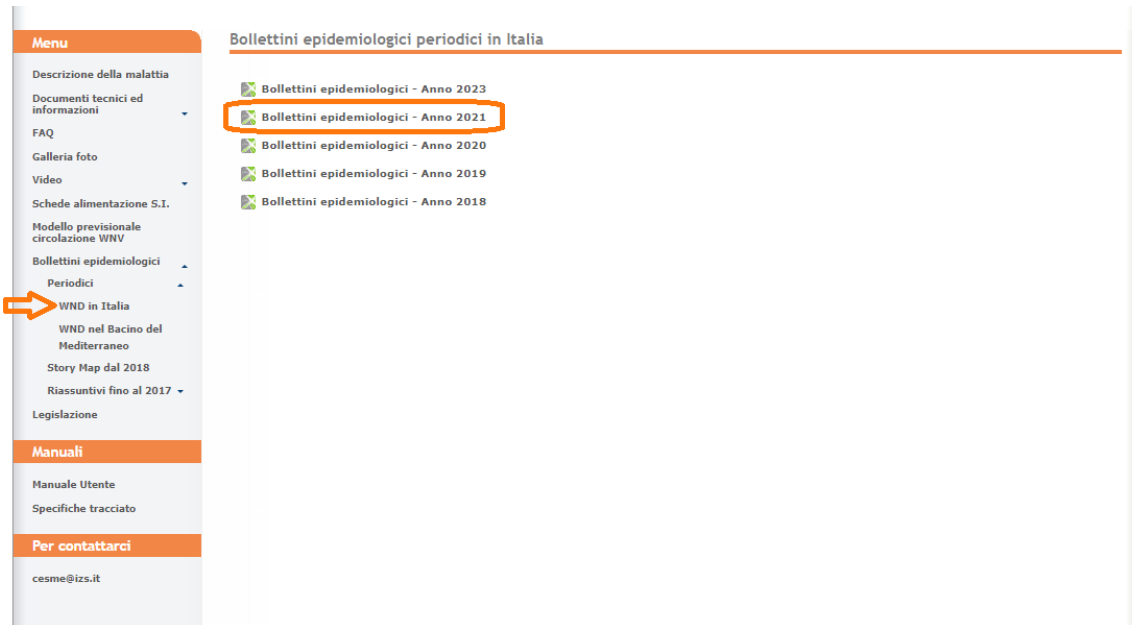


Figura 13: Menu pubblico – Bollettini epidemiologici – Periodici – WND in Italia

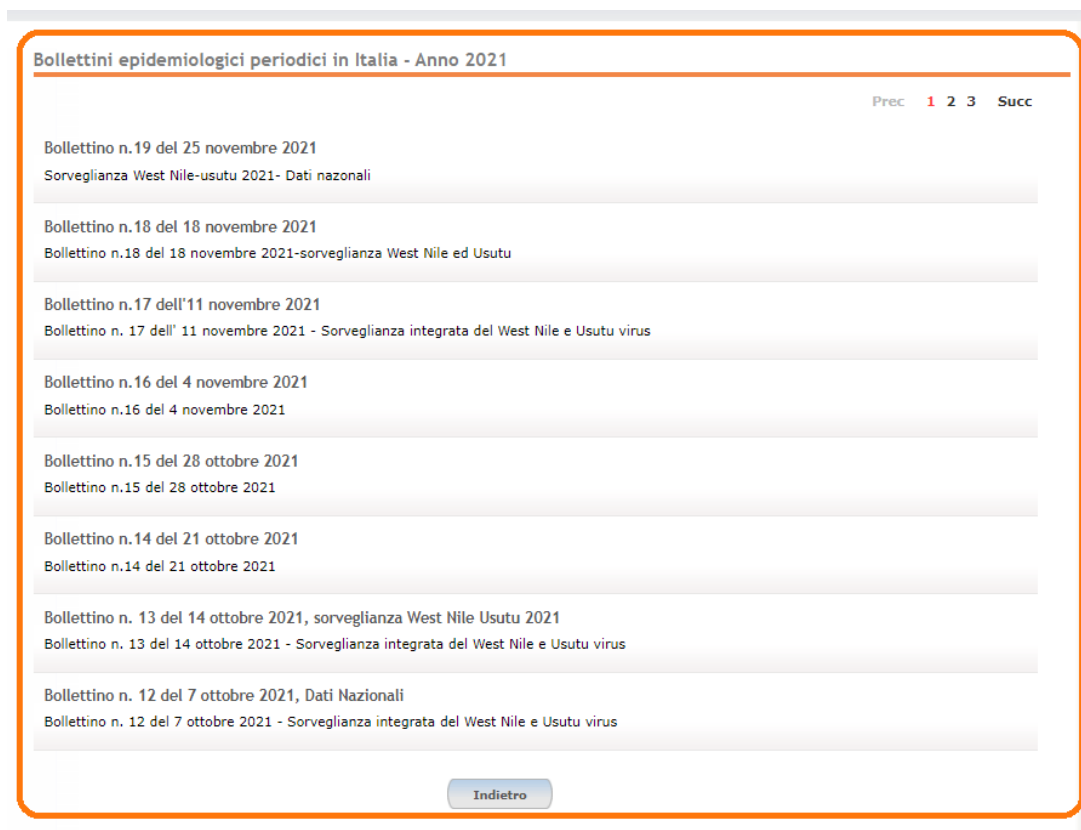


Figura 14: Menu pubblico – Bollettini epidemiologici – Periodici – WND in Italia – Anno 2021

Selezionando la voce “Story Map dal 2018” si verrà reindirizzati al link esterno sulla sorveglianza integrata dei virus West Nile e Usutu.



Figura 15: Menu pubblico – Bollettini epidemiologici – Periodici – WND nel Bacino del Mediterraneo

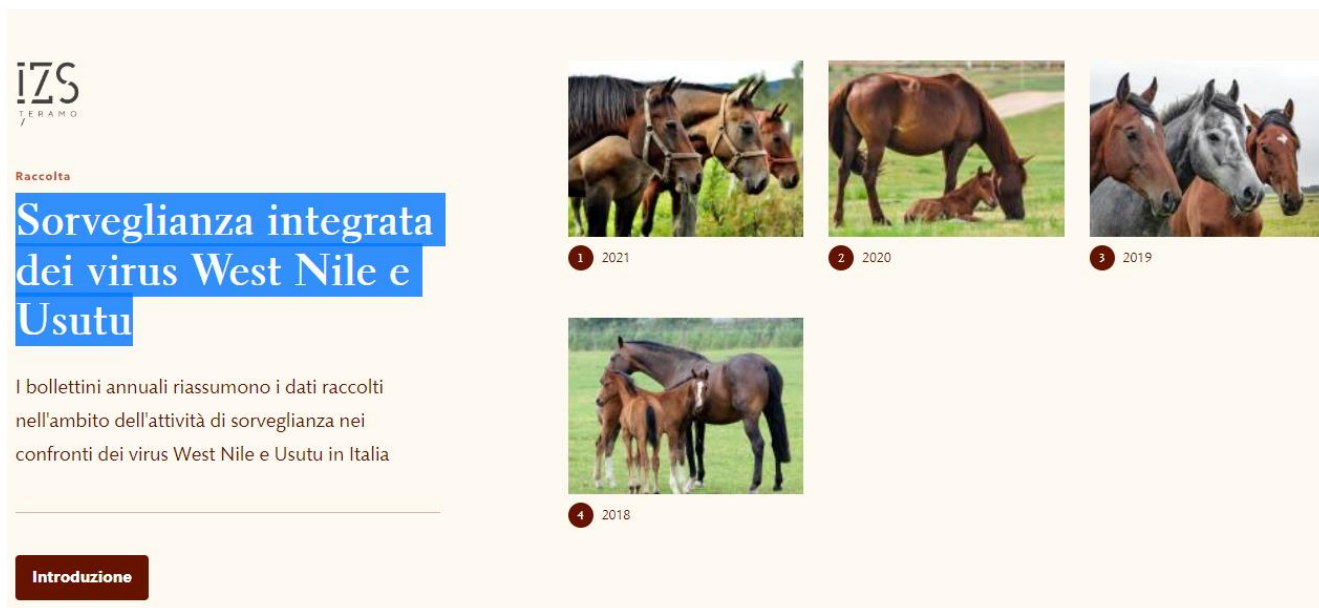
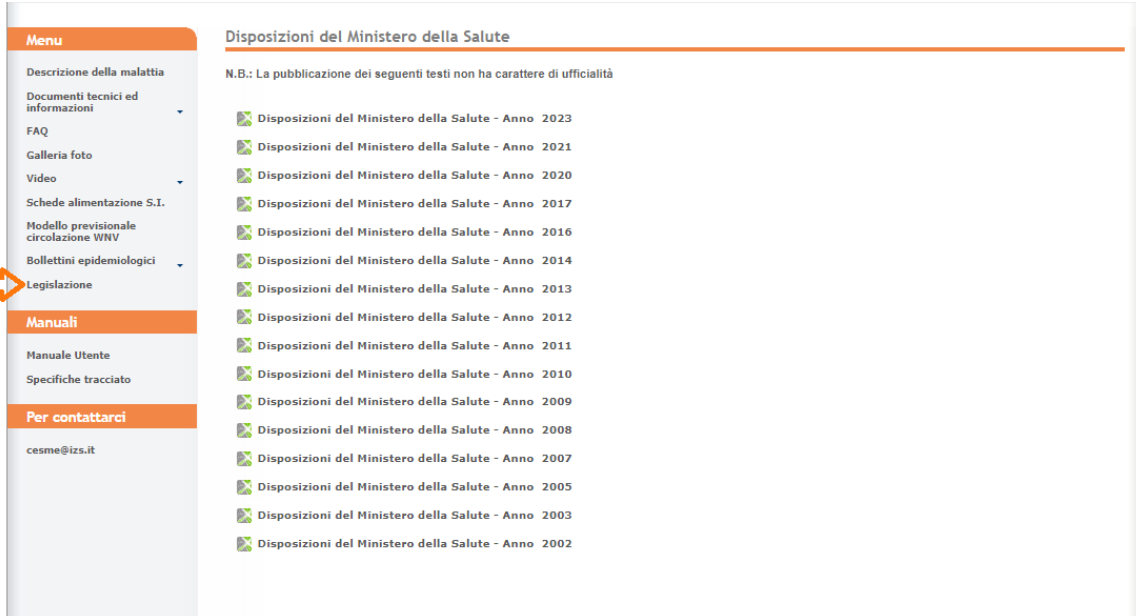


Figura 16: Menu pubblico – Bollettini epidemiologici – Story Map dal 2018

1.2.9 Legislazione

Il link “Legislazione” permette di consultare e/o scaricare le disposizioni del Ministero della Salute sulla malattia. I documenti sono suddivisi per anno di pubblicazione e sono ordinati per data decrescente.



The screenshot displays a web interface with a left-hand navigation menu and a main content area. The menu includes sections for 'Menu', 'Manuali', and 'Per contattarci'. The 'Menu' section is expanded, showing 'Legislazione' as the selected item, indicated by an orange arrow. The main content area is titled 'Disposizioni del Ministero della Salute' and contains a list of documents from 2002 to 2023, each with a small icon and a download symbol. A note at the top of the main area states: 'N.B.: La pubblicazione dei seguenti testi non ha carattere di ufficialità'.

Disposizioni del Ministero della Salute - Anno
2023
2021
2020
2017
2016
2014
2013
2012
2011
2010
2009
2008
2007
2005
2003
2002

Figura 17: Menu pubblico – Legislazione – Disposizioni del Ministero della Salute

2 Funzionalità ad accesso riservato: Modalità di accesso al sistema

2.1 Autenticazione al sistema

Si può accedere all'applicativo della West Nile:

- dal sito dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Abruzzo e del Molise (<http://www.izs.it/IZS/>) selezionando la voce Sistemi Informativi > Sanità Animale > West Nile Disease
- dal Sistema Informativo Veterinario (<https://www.vetinfo.it/>).

2.1.1 Autenticazione

Dalla sezione pubblica del S.I. della West Nile Disease è possibile autenticarsi cliccando sul link "ACCEDI TRAMITE VETINFO" (in alto a destra), si verrà reindirizzati al form di autenticazione sul Sistema Informativo Veterinario (<https://www.vetinfo.it/>)



Figura 18: Sezione pubblica del S.I. della WND e autenticazione dal sito dell'IZSAM "G. Caporale"



Figura 19: Login sul portale del Sistema Informativo Veterinario

In seguito all'autenticazione, si dovrà alla sezione riservata dell'applicativo WND.



Figura 20: Sistema Informativo Veterinario: Link per accesso all'applicativo della West Nile Disease

Bisogna scegliere con quale ruolo accedere al Sistema Informativo della West Nile, selezionando una voce dalla lista:

Autorizzazione

Scegli il ruolo con cui accedere alla West Nile Disease

Ruolo: x ▲

- MINISTERO DELLA SALUTE
- REGIONE
- SERVIZIO VETERINARIO ASL

Figura 21: Applicativo WND – Scelta ruolo

Qui, oltre alle voci di menu pubbliche, sono visibili ulteriori voci di menu e dati, variabili in relazione al ruolo e al territorio di competenza che è stato assegnato a ciascun utente.

The screenshot shows the website interface for the West Nile Disease Information System. At the top, there is a navigation bar with 'PORTALE', 'HOME', and 'LOGOUT' links. Below this is a header banner with the IZS Teramo logo and the text 'West Nile Disease'. A left sidebar contains a 'Menu' section with various public links. A reserved menu area is shown below the public menu, containing 'Upload' and 'Attività', which are highlighted with an orange box and an arrow. The main content area, titled 'In primo piano', features two large images of epidemiological bulletins for the year 2023. The footer contains contact information for the Centro Studi Malattie Esotiche (CESME) and copyright details.

Figura 22: Menu area riservata

3 Menu area riservata

La sezione riservata del portale WND mostra, oltre alle voci di menu già visibili nella sezione pubblica, le seguenti voci:

- Upload
- Attività

3.1 Upload

La voce di menu “**Upload**” contiene le seguenti sotto-voci di menu ed è visibile solo agli utenti che hanno il ruolo per l’upload dei file.

- Upload file
- Elenco file inviati
- Elenco codici

3.1.1 Upload file

Con il termine ‘upload’ si intende il trasferimento di un file dal proprio personal computer sul sistema WND attraverso la specifica funzionalità di ‘Upload file’.

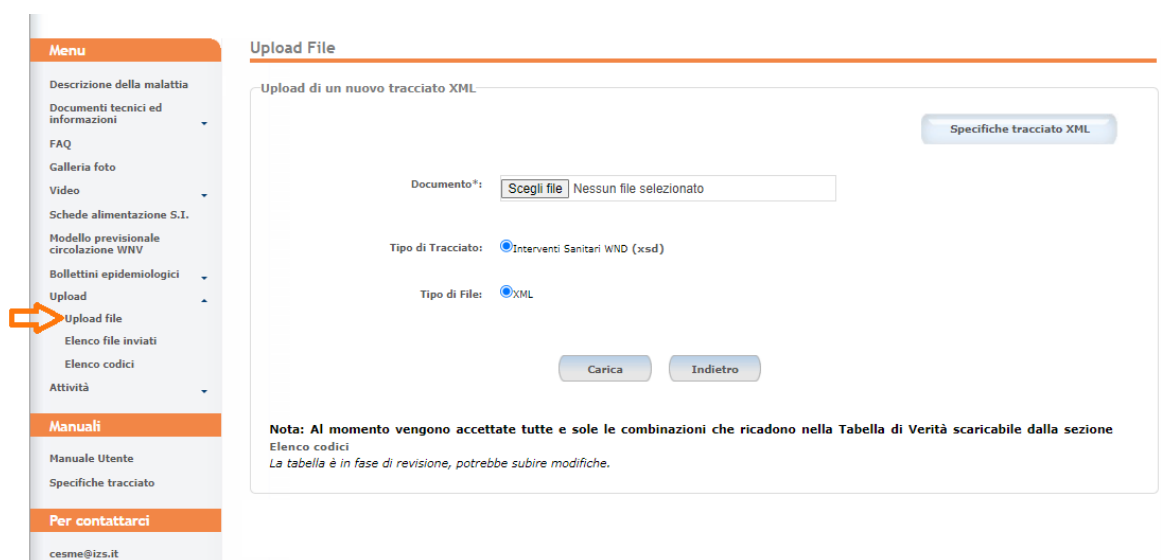


Figura 23: Menu area riservata - Sezione per l’upload dei file XML

In questa pagina è possibile caricare file XML contenenti dati sugli Interventi Sanitari per la malattia West Nile Disease – Usutu.

I file vengono processati durante la notte e al termine dell'elaborazione di ogni singolo file viene inviata una mail riepilogativa, all'utente che ha effettuato l'upload del file, contenente informazioni sullo stato dell'elaborazione.

L'operazione di elaborazione può generare errori di non conformità del tracciato XML o di inconsistenza sui dati inviati oppure può dare esito positivo se i dati sono stati tutti correttamente caricati.

NOTA: Al momento vengono accettate tutte e sole le combinazioni che ricadono nella Tabella di Verità scaricabile dalla sezione "Elenco cosici".

3.1.2 Elenco file inviati

Attraverso la voce di menu "Upload" > "Elenco file inviati", l'utente accede alla visualizzazione di una tabella in cui sono elencati tutti i file XML caricati dall'utente stesso, con l'indicazione per ciascun file dello stato dell'elaborazione e della data di elaborazione. È inoltre possibile scaricare il contenuto del file inviato, il dettaglio dell'elaborazione. Nel caso in cui il file non sia stato ancora elaborato, è possibile eliminarlo.

Elenco dei file inviati

Mostra 10 records per pagina

Cerca:

Tracciato	Nome file	Data invio	Stato elaborazione	Data stato
INTERVENTI_WND	test1.xml	05-GIU-23	DA ELABORARE	

Record da 1 a 1 di 1

Prec Succ

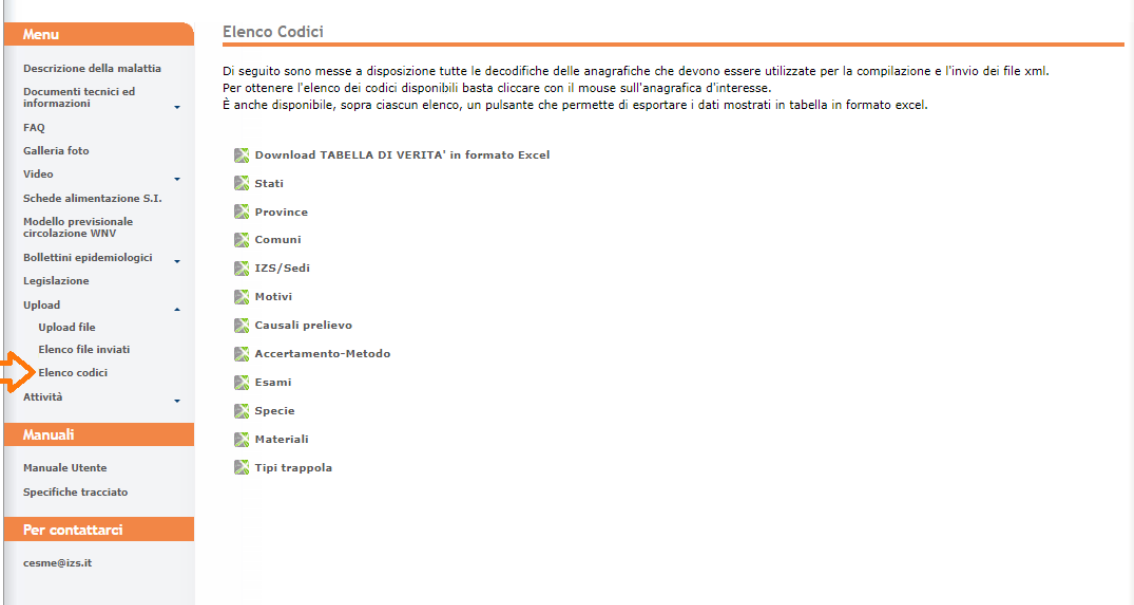
Figura 24: Menu area riservata - Elenco dei file inviati

3.1.3 Elenco codici

Alla voce di menu “Upload” > “Elenco codici” sono messe a disposizione tutte le decodifiche delle anagrafiche che devono essere utilizzate per la compilazione e l'invio dei file xml.

Per ottenere l'elenco dei codici disponibili basta cliccare con il mouse sull'anagrafica d'interesse.

È anche disponibile, sopra ciascun elenco, un pulsante che permette di esportare i dati mostrati in tabella in formato excel.



Menu

- Descrizione della malattia
- Documenti tecnici ed informazioni
- FAQ
- Galleria foto
- Video
- Schede alimentazione S.I.
- Modello previsionale circolazione WNV
- Bollettini epidemiologici
- Legislazione
- Upload
 - Upload file
 - Elenco file inviati
 - Elenco codici**
- Attività

Manuali

- Manuale Utente
- Specifiche tracciato

Per contattarci

cesme@izs.it

Elenco Codici

Di seguito sono messe a disposizione tutte le decodifiche delle anagrafiche che devono essere utilizzate per la compilazione e l'invio dei file xml. Per ottenere l'elenco dei codici disponibili basta cliccare con il mouse sull'anagrafica d'interesse. È anche disponibile, sopra ciascun elenco, un pulsante che permette di esportare i dati mostrati in tabella in formato excel.

- Download TABELLA DI VERITA' in formato Excel
- Stati
- Province
- Comuni
- IZS/Sedi
- Motivi
- Causali prelievo
- Accertamento-Metodo
- Esami
- Specie
- Materiali
- Tipi trappola

Figura 25: Menu area riservata - Elenco codici

3.2 Attività

La voce di menu “Attività” contiene la seguente sotto-voce di menu ed è visibile agli utenti che hanno eseguito l’accesso all’area riservata:

- Interventi Sanitari

3.2.1 Interventi Sanitari

Tramite la voce di menu “Attività” > “Interventi Sanitari” è possibile avviare la ricerca degli interventi sanitari effettuati, inseriti nel sistema.

La ricerca degli interventi sanitari si effettua valorizzando uno dei seguenti campi, tutti facoltativi:

- Anno accettazione (nel formato: YYYY)
- Num. Accettazione (da/a)
- Data prelievo (da/a)
- Motivo
- Causale del prelievo
- Codice azienda
- Regione

È anche possibile eseguire una ricerca vuota, cioè una ricerca in cui non viene valorizzato alcun campo, selezionando semplicemente il pulsante **Cerca**.

Il sistema visualizza l’elenco delle attività diagnostiche svolte che rispondono ai criteri di ricerca impostati e alla propria competenza territoriale.

The image shows a web interface for searching laboratory activities. On the left, a vertical menu lists various options, with 'Interventi Sanitari' highlighted by an orange arrow. The main content area is titled 'Ricerca Attività di Laboratorio' and contains several search criteria, each with an input field or dropdown menu: 'Anno Accettazione (YYYY):', 'Num. Accettazione da-a:', 'Data prelievo da-a:', 'Motivo:', 'Causale del prelievo:', 'Codice azienda:', and 'Regione:'. A 'Cerca' button is located at the bottom of the search area.

Figura 26: Menu area riservata - Ricerca attività di laboratorio

Selezionando la lente presente sulla riga dell'attività diagnostica d'interesse, il sistema visualizza il dettaglio dei campioni e l'elenco degli esami eseguiti con i risultati.

Attività di Laboratorio

Show / hide columns

Mostra 10 records per pagina

Anno Accettazione	Sede Accettazione	Num. Accettazione	Codice Azienda	Data Prelievo	
2015				31/12/2014	
2014				31/10/2014	
2014				31/10/2014	
2012				31/10/2012	
2012				31/10/2012	
2012				31/10/2012	
2012				31/10/2012	
2012				31/10/2012	
2012				31/10/2012	
2012				31/10/2012	
2012				31/10/2012	

Visualizzata pagina 1 di 100

Prec Succ

Indietro

Figura 27: Menu area riservata – Elenco attività diagnostiche

Dettaglio Attività Diagnostica

Anno Accettazione: 2015
 Sede Accettazione:
 Num. Accettazione:
 Data Prelievo: 31/12/2014
 Data Arrivo: 31/12/2014
 Data Esito: 27/01/2015

Codice Azienda:
 Specie: GALLUS GALLUS
 Motivo: WEST NILE DISEASE:sorveglianza avicoli
 Causale: -
 Campioni Accettati: 9

Lista Tests

Show / hide columns

Mostra 10 records per pagina

Accertamento	Reparto esecuzione	Metodo	Materiale	Specie	
West Nile Disease Lineage Specifico: Ricerca agente eziologico		PCR REAL TIME	SANGUE	GALLUS GALLUS	
West Nile Disease: Ricerca anticorpi		ELISA	SIERO	GALLUS GALLUS	

Visualizzata pagina 1 di 1

Prec Succ

Indietro

Figura 28: Menu area riservata – Dettaglio attività diagnostiche con lista esami svolti

Lista Tests Show / hide columns

Mostra records per pagina

Accertamento	Reparto esecuzione	Metodo	Materiale	Specie	
Virus Usutu: Ricerca anticorpi (IgG)	Virologia e colture cellulari	Siero-neutralizzazione (S.N.)	SIERO	CAVALLO	
West Nile Disease: Ricerca anticorpi (IgG)	Virologia e colture cellulari	Siero-neutralizzazione (S.N.)	SIERO	CAVALLO	
West Nile Disease: Ricerca anticorpi (IgG)	Virologia e colture cellulari	ELISA-COMPETITIVA	SIERO	CAVALLO	
West Nile Disease: Ricerca anticorpi (IgM)	Virologia e colture cellulari	ELISA	SIERO	CAVALLO	

Visualizzata pagina 1 di 1 Prec Succ

Dettaglio Test Show / hide columns

Reparto: Virologia e colture cellulari **Risultati Totali:** 1
Accertamento: Virus Usutu: Ricerca anticorpi (IgG) **Risultati Positivi:** 0
Metodo: Siero-neutralizzazione (S.N.) **Risultati Negativi:** 1
Materiale: SIERO **Non idonei:** 0
Specie: CAVALLO

Mostra records per pagina

Id campione	Giudizio	Esito	Esame	Quantita'
941000012759282	NEGATIVO	Negativo (<1:10)		
Id campione	Giudizio	Esito	Esame	Quantita'

Visualizzata pagina 1 di 1 Prec Succ

[Indietro](#)

Figura 29: Lista esami eseguiti con dettaglio dei campioni e dei risultati associati